

NY Qin Society 1st Yaji 2024

Feb 18

1. NYQS Founding President, Mr. Yuan Jung-ping, from Taipei, will present a discussion on the exhibition 'Ancient Ink Rubbings and Calligraphy on the Ten Scenic Spots of West Lake' at the new Qin Dao Hall location, Qin Dao Ubiquitous Sanctuary. Additionally, he will share insights into his teachings on the art of playing the qin, and play his qin song composition "Li Xi Mei Ling 鬲溪梅令" from a poem by Jiu Kuang.

紐約琴社創社社長 袁中平先生 介紹 目前正在台北琴道館新址,「不在道院」所展出的「袁中平先生西湖十景古墨拓印書法展」以及他對於琴道的教學

2. Special guest, Yuan Xi, from Chengdu China, will be performing 'Liu Shui' 流水 (Flowing Water) and partial of Pei Lan 佩蘭 (on silk string) through pre-recorded videos and engaging in a chat with everyone.

Ms. Yuan Xi, a Manchu ethnicity, President of Qing Kong Lvqin Society, was born on October 18, 1982. She graduated from the Central Conservatory of Music with a major in music education and currently resides in Chengdu, Sichuan. Under the guidance of the renowned Chinese guqin master, Mr. Li Xiangting, she has cultivated her skills. Yuan Xi previously apprenticed under Hu Jizhang and Kou Wenxi, both teachers at the Sichuan Song and Dance Theater, as well as the distinguished Sichuan qin player, Mr. Yu Bosun, and Mr. Yu Qinqin. She also received guidance from Mr. Wei Jiali, an advisor to the China Guqin Association and the president of the Bozhou Qin Society in Guizhou.

特別來賓 袁僖, 女, 滿族, 出生於1982年10月18日, 清崆律琴社社長, 畢業於中央音樂學院音樂教育專業, 現居住於四川成都。師從中國著名古琴家李祥霆先生, 曾從師於四川省歌舞劇院胡濟章、寇文犀老師, 四川著名琴家俞伯蓀 俞琴秦老師, 中國古琴協會顧問, 貴州播洲琴會會長衛家理先生等多位名家。

>> Second hour <<

3. Member Wang Geng 王耕 from Beijing will present a qin performance, Captured Unicorn, Huo Lin 獲麟. (tem no shilu tang qin tong).

4. Member Han Yining 韓一甯 from Beijing will present a pre-recorded qin performance of "Spring Sunshine Melody" 春光曲, composed by 徐立孫 (1897-1969). Additionally, Han Yining will discuss her current reconstruction efforts of the 王冷泉's (1807-1877) manuscript [琴譜正律], tracing a late Qing Shandong style of Qin playing, and conjecture on the evolution of Mei'an 梅庵 style from the Zhucheng 諸城 style.

楊柳怨

changed title 公社之春

5. Member André Ribeiro 林柏儒 from Brazil will present his newly composed qin music, "Sunny Rain," utilizing the same tuning as Da Hu Jia.

6. Member Juni Yeung 楊雪亭 from Canada will present a 9-stringed qin performance based on the reconstructed Tang-period Ensemble Music, Cáo Pó 曹婆

7. Special guest Dr. Luca Pisano from Italy will perform live the piece White Snow 白雪 from SQMP (1425) 神奇秘譜 .

An Associate Professor at the University of Genoa, Dr. Pisano embarked on his qin journey in 2003 at the Shanghai Conservatory of Music under the guidance of Dai Xiaolian. His passion for qin music led him to pursue further studies with Master Sou Si-tai in Hong Kong. Beyond his dedication to qin music, Dr. Pisano is actively involved in contemporary Sinophone literature from Taiwan and has authored several articles on this intriguing subject.

在熱那亞大學擔任副教授的Dr. Pisano於2003年在上海音樂學院戴曉蓮教授的指導下開始了他的古琴之旅。對古琴音樂的熱情推動他在香港繼續深造，師從蘇思棟大師。除了對古琴音樂的奉獻之外，Pisano博士還積極參與來自台灣的當代華語文學，並發表了數篇文章。

Yining 10:54

I can't see anybody's video

Pei Chang to You (Direct Message) 10:54

Andre, will you be able to mute people who are not mute their mic.

Jenny C joined as a guest

You to Pei Chang (Direct Message) 10:55

Yes, I can mute anyone. I've been doing this right now.

Fireflies.ai Notetaker Sandra left

Fireflies.ai Notetaker Sandra joined as a guest

Juni Yeung (she, her) joined as a guest

Julian Joseph left

Julian Joseph joined as a guest

Danny Wongworawat joined as a guest

Peng Zhao joined as a guest

Yining 10:59

https://www.bilibili.com/video/BV1Dx4y1j7RZ/?share_source=copy_web

Sandra's OtterPilot joined as a guest

Mandy S joined as a guest

Shuengit Chow left

Yanchen Zhang joined as a guest

You 11:03

1. NYQS Founding President, Mr. Yuan Jung-ping, from Taipei, will present a discussion on the exhibition 'Ancient Ink Rubbings and Calligraphy on the Ten Scenic Spots of West Lake' at the new Qin Dao Hall location, Qin Dao Ubiquitous Sanctuary. Additionally, he will share insights into his teachings on the art of playing the qin.

紐約琴社創社社長 袁中平先生 介紹 目前正在台北琴道館新址,「不在道院」所展出的「袁中平先生西湖十景古墨拓印書法展」以及他對於琴道的教學

Shuengit Chow joined as a guest

Yining 11:03

maybe it's because my internet is poor, I still can't see anybody T-T I'll just have to imagine everyone's beautiful faces

Pei Chang 11:05

Yining, you can still watch our live stream video later.

Pei Chang to You (Direct Message) 11:08

Andre, we might have to expend to a longer time for today's yaji, Might goes to 3 hours.

You to Pei Chang (Direct Message) 11:09

that's ok! I was expecting this - no problem! So we'll go up to 12pm.

Pei Chang to You (Direct Message) 11:09



Can you write to Luca that his time to perform might be later.

You to Pei Chang (Direct Message) 11:11

of course! I'll write now

Mambo! joined as a guest

You to Luca Pisano (Direct Message) 11:12

Luca, we might have to expend to a longer time for today's Yaji. It might goes to 3 hours. So your performance will be a little later than we set before. Is that ok, for you?

Char Teng joined as a guest

Luca Pisano to You (Direct Message) 11:13

No problem André, I'm free this afternoon.

Danny Wongworawat 11:15

用什麼材料當膠呢？

You to Pei Chang (Direct Message) 11:17

Pei, someone make a question in Chinese in the chat. Can you answer?

Pei Chang to You (Direct Message) 11:18

I cannot, he is asking what kind of glue was using to make the ink stick. But I don't know. We can ask Master Yuan later.

You to Pei Chang (Direct Message) 11:19

wow! ok

Yanchen Zhang left

安瑞 left

Pei Chang 11:30

Congratulations to Master Yuan's art works which have been sold to one collector at the first day of the exhibition. And another collector ordered the 2nd prints to correct the whole 10 art works.

Pei Chang 11:31

*collect

Pei Chang 11:33

deer skin and fish glue for the glue of making the ink stick

Steven Wang 11:35

very impressive!!

Pei Chang 11:36

Master Yuan is going to perform a qin music

You to Pei Chang (Direct Message) 11:36

Once you know the piece's title can you write here?

Pei Chang 11:37

Li Xi Mei Ling 鬲溪梅令

Diana's iPhone joined as a guest

Yining left

Jinâ ™s iPhone joined as a guest

Pei Chang to You (Direct Message) 11:41

I just checked the YouTube live stream, it is not playing.

Yining left

Yining joined as a guest

You to Pei Chang (Direct Message) 11:41

I've already check. I'll check again

Pei Chang to You (Direct Message) 11:41

From the link you sent to me.

Sandra's OtterPilot left

You to Pei Chang (Direct Message) 11:42

<https://www.youtube.com/watch?v=gSIDyOkuZ6s>

You 11:43

Pretty beautiful piece :)

Markus H 11:43

謝謝！

Yining 11:43



Steven Wang 11:44



Luca Pisano 11:45



You to Pei Chang (Direct Message) 11:45

Do you think I need to speaker mode to see who are asking or not?
or keep master on the spotlight?

Pei Chang to You (Direct Message) 11:48

keep master on spotlight.

You 11:52

2. Special guest, Yuan Xi, from Chengdu China, will be performing 'Liu Shui' 流水 (Flowing Water) and partial of Pei Lan 佩蘭 (on silk string) through pre-recorded videos and engaging in a chat with everyone.

Ms. Yuan Xi, a Manchu ethnicity, President of Qing Kong Lvqin Society, was born on October 18, 1982. She graduated from the Central Conservatory of Music with a major in music education and currently resides in Chengdu, Sichuan. Under the guidance of the renowned Chinese guqin master, Mr. Li Xiangting, she has cultivated her skills. Yuan Xi previously apprenticed under Hu Jizhang and Kou Wenxi, both teachers at the Sichuan Song and Dance Theater, as well as the distinguished Sichuan qin player, Mr. Yu Bosun, and Mr. Yu Qinqin. She also received guidance from Mr. Wei Jiali, an advisor to the China Guqin Association and the president of the Bozhou Qin Society in Guizhou.

特別來賓 袁禧，女，滿族，出生於1982年10月18日，清崆律琴社社長，畢業於中央音樂學院音樂教育專業，現居住於四川成都。師從中國著名古琴家李祥霆先生，曾從師於四川省歌舞劇院胡濟章、寇文犀老師，四川著名琴家俞伯蓀 俞琴秦老師，中國古琴協會顧問，貴州播洲琴會會長衛家理先生等多位名家。

You to Juni Yeung (she, her) (Direct Message) 11:55

Juni, Can you write the second piece's title in the chat?

Yining 11:55

Feel free to take over the translation Juni, you seem more familiar with 川派 pieces

Yining 11:56

And with my spotchy internet, I'm not sure how much of what I'm saying will get heard

You to Pei Chang (Direct Message) 11:57

Pei, uni, can you write the second piece's title in the chat? I have asked Juni but she doesn't answer me

read.ai meeting notes left

You to Pei Chang (Direct Message) 12:03

I don't know why the recording stopped. A bug, perhaps! I start recording again. But her performance will have a gap, sorry...

Michael Bretti joined as a guest

Yining 12:04



Juni Yeung (she, her) 12:06
Pei Lan 佩蘭 Wearing Orchid

Yining 12:09



Markus H 12:09



Yanchen Zhang joined as a guest
Yanchen Zhang left

Yining 12:14

I have the impression that most Qin “schools” are actually quite recent

You 12:17

I suppose it was caused by the several social disruptions and wars that happened in China in the transition to the 20th century.

iPad joined as a guest
袁中平 left

Yining 12:21

I lament the modern erosion of “regionalism”... to use an analogy, I'd prefer that my Sichuan cuisine and my Cantonese dim sum don't all taste the same. Differences in style should be celebrated and respected.

Char Teng left

Yining 12:27

welcome

You 12:28

Welcome Jin :)

Jin Oh 12:29

Thank you! 😊

Juni Yeung (she, her) 12:31

(eg standard Cantonese/Guangfu Yu vs. Toishan/Hoisan)

Yining 12:32

i mean, i think the different flavors of mandarin in northern china count as dialects, but yea like hokkien, cantonese and mandarin are def different languages

Juni Yeung (she, her) 12:31

I still treat spoken Chinese languages as different languages - rather than dialects. Dialects are in the same language

Diana's iPhone left

Yining 12:34

蜀派 Shu school, 泛川派 Fanchuan school, 川派 Chuan school

Juni Yeung (she, her) 12:34

The mutual recognition rates of DIALECTS can be a joke though (<30%), eg. Toishan vs Hakka vs Standard Guangdong wa...

There are Wu dialects that are <20% mutual recognition rate from the provincial capital standard

Yining 12:35

yea, that's why i only said mandarin in Northern china, pretty decent mutual intelligibility across the board

Marilyn 王妙蓮 12:36

We ought to consult a linguist who actually has studied Chinese regional "dialects" and who speaks these dialects. Right now it's rather vague since no-one actually speaks all o these dialects...?

Juni Yeung (she, her) 12:37

<< is a "Cantonese interpreter" as a job

<< Has to deal with at least 4 major dialect variations found in the US

Pei Chang to You (Direct Message) 12:37

Andre, can you introduce the next player, I need to take a break.

Marilyn 王妙蓮 12:38

Making the jump rom dialects to musical styles is a huge jump and it sounds like vague speculation now...?

Juni Yeung (she, her) 12:38

The study drawing the correlation between language affecting qin dapu is still very qualitative and subjective

Yining 12:38

most aesthetics is vague speculation hahaha

like wine tasting

Peng Zhao left

Marilyn 王妙蓮 12:40

In wine tasting or any other "tasting" some people are more sensitive than others in distinguishing aspects and also in describing the characteristics.

Pei Chang 12:41

We need to move on the the next player.

You 12:42

3. Member Wang Geng 王耕 from Beijing will present a qin performance, Captured Unicorn, Huo Lin 獲麟.

Yining 12:42

right, but it's all still subjective and qualitative. that doesn't make their experience or descriptions not valid. in fact, I think its where the fun is at

You to Pei Chang (Direct Message) 12:43

I've trying to move forward but everyone are talking without a gap to breath haha!
Shuengit Chow left

Juni Yeung (she, her) 12:48

Lol I hate Bilibili

You 12:49

I think it will pop-up again 😬 or maybe not
袁僖 left

You 12:52

There is a very interesting syncopated rhythm environment in this piece.

Yining 12:53



Ralph Knag left

Yining 13:07

王冷泉

王燕卿

琴譜正律

Fireflies.ai Notetaker Sandra left

You to Pei Chang (Direct Message) 13:09

Thanks, Pei for moving forward gently :) I have some difficult to interrupt the Chinese members (or just members) that I don't know (was not presented to me before).

Yining 13:09

青州

You 13:10

4. Member Han Yining 韓一甯 from Beijing will present a pre-recorded qin performance of “Spring Sunshine Melody” 春光曲, composed by 徐立孫 (1897-1969). Additionally, Han Yining will discuss her current reconstruction efforts of the 王冷泉's (1807-1877) manuscript [琴譜正律], tracing a late Qing Shandong style of Qin playing, and conjecture on the evolution of Mei'an 梅庵 style from the Zhucheng 諸城 style.

Pei Chang 13:10

Today's yaji might goes for 3 hours. Sorry for the later players Andre, Juni and Luca, you have to stay longer. Hope you don't mind.

iPad left

Pei Chang 13:16

楊柳青?

Yining 13:16

楊柳怨

Pei Chang 13:16

楊柳怨

Yining 13:16

公社之春

Pei Chang 13:17

I will remember to remind Yining to play 楊柳怨 next time for us. :)

Mambo! 13:33

wonderfully played André 😊

You 13:33

5. Member André Ribeiro 林柏儒 from Brazil will present his newly composed qin music, "Sunny Rain," utilizing the same tuning as Da Hu Jia.

Yining 13:33



Pei Chang 13:35



Luca Pisano to You (Direct Message) 13:35

Super Bravo! Very nice composition.

Danny Wongworawat left

Jenny C left

Yining 13:46

thank you!

You 13:46

6. Member Juni Yeung 楊雪亭 from Canada will present a 9-stringed qin performance based on the reconstructed Tang-period Ensemble Music, Cáo Pó 曹婆

Jenny joined as a guest

Yining 13:50

very interesting instrument

You 13:50

9-stringed qin 😊

Yining 13:50

is it also a bit longer than the standard?

Pei Chang to You (Direct Message) 13:24

Does the zoom recording only record for one hour each time?

You (Direct Message) 13:52

No. There is no record limit in my Zoom account.

Yining 13:53



You 14:12

7. Special guest Dr. Luca Pisano from Italy will perform live the piece White Snow 白雪 from SQMP (1425) 神奇秘譜 .

John Thompson left

Michael Bretti left

Yining 14:20



very nice rendition

Yining 14:25

John's page on Lv Shuang Cao seems to be down

Jenny left

Jin Oh left

Geng Wang 14:27

Guonianhao

L P Kaster left

Yining 14:28

happy new years everyone